

Ntxhiab nkev - Carbon Monoxide: Nyob hauv koj lub tsev Carbon Monoxide - Your Safe Home

Wanda Olson, Paul Morin, Revised by Kathleen Norlien

www.extension.umn.edu

Copyright © 2006 Regents of the University of Minnesota. All rights reserved.

Cov ntxhia nkev "gas" no yog dab tsi?

Cov pa (carbon monoxide) no yog ib co ntxhiab lom tau neeg qee zaum hu ua pas tsuaj lom los sis CO, uas yog ib yam pa nkev "gas" uas lom tau neeg. Koj yeej tsis pom, hnias tsis tau thiab saj tsis tau. Cov pa nkev no yuav lom tau koj yog thaum twg koj lub tsev muaj cov pa nkev no ntau los sis koj lub tsev muaj cov pa nkev tau ob peb hnuv lawm. Cov pa nkev no nws tawm ntawm cov nkev, roj hluav taws, ntoo rauv, hluav ncaig, los si thees rauv thiab nws tawm hauv qhov chaws tso hij "heat" rau nej lub tsev.

Cov ntxhiab nkev lom tau neeg no yuav ua tau li cas rau peb lub cev?

Cov pa nkev no yuav ua tau rau koj dias taub haus, kiv, nkees, los sis mob plab. Yog tias koj thiab koj tsev neeg muaj tej yam tshwm sim li hais no thaum nej nyob hauv tsev, tab sis thaum nej tawm hauv tsev lawm no tsis hnouv mob li qub lawm, yog nej rov los hauv tsev rov muaj mob li qub. Thaum no ces tej zaum hauv koj lub tsev muaj cov pa nkev lawm.

Cov pa nkev no tua tau koj.

Kuv yuav ua li cas cov pa nkev no thiaj nkag tsis tau rau hauv kuv lub tsev?

Cov pa nkev no nkag tau rau hauv koj lub tsev thaum cov hij "heat" rhaub koj lub tsev kom sov, ua kom dej kub, los sis thaum koj qhib qhov cub ua zaub ua mov noj. Koj qhov chaw rhaub dej kub los sis rhaub pa sov "heat", yuav tsum xa cov pa nkev no mus rau nraum zoov xwb. Qee zaum cov kav xa cua hij tawm ntawd tsis ua hauj lwm zoo ces cov pa hlawv no thiaj nkag tau rov qab los rau hauv koj lub tsev. Yog tias koj lub tsev txuas nrog koj lub tsev tso tsheb, muaj qee zaum cov pa nkev no yuav tawm tau rau hauv koj lub cav tsheb los rau hauv koj lub tsev.

Cov pa uas nyob hauv koj chav nyob xyaw nrog cov pa hluav taws uas tawm ntawm qhov chaws tso pa mus nraum zoov. Cov pa tag nrog yuav tsum tawm mus nraum zoov xwb; yuav tsum tsis txhob nkag

What is carbon monoxide?

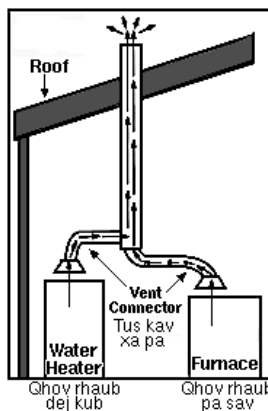
Carbon monoxide, often called CO, is a poisonous gas. You cannot see, smell, or taste it. Carbon monoxide poisoning can happen when you have a large amount of this gas in the air in your home at one time, or smaller amounts of the gas in the air for several days. Carbon monoxide is produced when fuels like gas, oil, kerosene, wood, charcoal, or coal burn.

What does carbon monoxide poisoning do to our bodies?

Carbon monoxide poisoning can make you headachy, dizzy, tired, or sick to your stomach. If you and your family feel this way in your home, and then get better when you leave your home, and then get the same sick feelings back when you return home, you may have carbon monoxide poisoning.

Carbon Monoxide Can Kill You.

How do I keep carbon monoxide from getting into my home?



garage.

Air in the room mixes with the burning gases and

Carbon monoxide can get in your home when fuels are burned to heat your home, to heat water, or when cooking. Your heating equipment should vent (send) this gas outside of your house. Sometimes chimneys don't work well and the burning gases get into your house. Carbon monoxide in car exhaust may leak into your home from an attached

rov qab los rau hauv tsev. Yog thaum twg koj qhov chaws rhaub dej kub ntawd pib rhaub dej, qhov chaws uass xa cov pa tawm ntawd yuav tsum kub heev.

Leej twg thiaj li raug cov pa nkev no lom?

Txhuas tus tib neeg yeej raug tau cov pa nkev no lom yog tias yus nqus tau cov pa nkev no ntau heev rau hauv yus lub cev. Txhuas leej txhua tus! Tabsi cov pa nkev no yuav raug heev tshaj rau cov poj niam cev xeeb tub, cov menyuam uas nyob hauv plab, cov me nyuam mos liab, cov menyuam yaus, cov neeg laus, thiab cov neeg uas muaj mob ntshav tsuag, mob plawv, los si mob ntsws.

Yuav ua li cas kuv thiaj li paub tias hauv kuv tsev muaj cov pa nkev ntau heev lawm?

Kws kho mob thiab cov neeg uas txawj kho qhov chaws tso pa sov xav kom nej hu ib tug neeg ua paub txog hluav taws sov "hij" tuaj xyuas nej qhov chaws tso hij los sis qhov chaws rhaub dej kub. Koj muaj peev xwm yuav tau ib lub ntsuas pa nkev cias rau hauv koj tsev. Koj yuav tsum muab lub ntsuas pa nkev no mus tso kom ze koj chav pws. Yog thaum twg lub ntsuas pa nkev no nrov lawm ces koj tsev neeg yuav paub tias hauv koj lub tsev muaj cov pa nkev no ntau heev lawm. Lub ntsuas pa no raug nqi li \$30.00 duas las mus rau \$50.00 duas las. Koj mus yuav tau lub ntsuas pa no hauv cov khws muag khoom luv nqi los sis cov khw ua muag khoom siv rau hauv tsev.

Yuav ua li cas yog thaum twg lub ntsuas pa nkev no nrov lawm?

Kom koj tsev neeg tawm kom tag mus nraum zoov thiab hu 911. Qhov no tseem ceeb heev yog tias koj tsev neeg muaj mob ib tug lawm. Tus neeg teb xov tooj yuav nug ntau yam lus txog koj thiab koj tsev neeg seb puas ntxim nws hu rau qhov chaws (tua hluav taws los sis lub tshab thauj neeg mob) tuaj. Yog tias tsis yog ib qhov xwm ceev heev:

1. Qhib qhov rais
2. Yog ua tau, kaw qhov chaw tso nkevtawm rau koj lub tsev
3. Hu rau koj qhov chaw tso nkev los sis hu rau ib tug neeg uas txawj kho hij "heat"

goes up the chimney. All air should flow up the chimney, not down. When your furnace or water heater is heating, the vent connector should be **very** hot to the touch.

Who is at risk for carbon monoxide poisoning?

Everyone can be poisoned by breathing in too much carbon monoxide. **Everyone!** But this gas is especially dangerous for pregnant women and their unborn babies, infants, children, elderly people, and people who have anemia or some heart and lung health problems.

How can I find out if my home has too much carbon monoxide in it?



Health professionals and heating equipment experts recommend that you have a trained person check your heating equipment. You can install a carbon monoxide detector with an alarm in your home. Install this detector near bedrooms so that the detector's alarm will wake your family if too much carbon monoxide is in the air. Detectors can vary in cost from about \$30 to \$50. You can buy them at hardware and discount stores.

What do I do if the alarm on my detector rings?

Get the family outside and call 911. This is very important if anyone in your family feels sick. The operator will ask you questions to see if an emergency response (fire department or ambulance) is necessary. If not an emergency:

1. open windows
2. if possible, shut off fuel-burning equipment
3. contact your fuel supplier or someone trained to repair heating equipment or chimneys.

thiab kho kav hij.

Yog tias hauv kuv lub tsev muaj cov pa nkev nyob hauv lawm.kuv yuav kho li cas?

Yog koj qiv los sis xauj koj lub tsev nyob xwb, hu rau tus tswv tsev los sis tus neeg uas saib koj lub tsev ntawd.

Yog koj yuav tsev lawm, hu rau qhov chaw tso nkev los sis hu rau ib tug neeg uas kawm los kho qhov chaws rhaub dej kub thiab hij. Lawv yuav nrhiav kom tau qhov chaw uas tawm cov pa nkev thiab kho los sis qhia rau koj paub txog cov neeg uas paub kho cov pa nkev no kom txhob tawm ntxiv lawm.

Yuav ua li cas kuv thiaj thaiv tau kom kuv tsev neeg txhob raug cov pa nkev no lom?

Yuav tsum saib koj tej chaw rhaub dej kub, chaw tso hij thiab cov hij kav uas xa cov pa hij tawm kom tseem zoo heev.

Yuav ib lub ntsua cov pa tnkev no los tso kom ze rau hauv koj tsev neeg chav pw.

Hlawv hluav ncaig los sis siv lub qhov cub ci nqaij rau nraum zoov xwb. Tsis txhob siv cov khoom no rau hauv koj lub tsev, los sis lub tsev rau tshab uas txuas koj lub tsev nyob.

Txwv tsis pub rhaub koj lub cav luv, lub tshab snow, los sis lub cav txiav nyom tiv cav cias hauv tsev cia tshab "garage". Cov pa nkev no thiaj li tsis nkag tau los rau hauv koj lub tsev nyob.

Tsis txhob siv ib lub rhaub pa sov los sis qhov cub los ua kom koj lub tsev sov. Lub qhov cub hlawv pa sov no yuav ua rau koj lub tsev haj yam muaj cov pa nkev no ntau ntxiv xwb.

Yuav ua li cas kuv thiaj li paub ntxiv?

Xav paub ntxiv (ua lus Askiv) txog "carbon monoxide poisoning," hu rau Minisxhaustas Chaw Saib Kev Noj Qab Haus Huv. Hauv Nroog Ntxaib no hu (651) 201-4601. Dhau hauv Nroog Ntxaib no lawm hu rau (800) 798-9050, lossis hu rau koj lub nroog lossis koj lub "county board" uas saib kev noj qab haus huv lossis koj lub "county extension" lub

If I have a carbon monoxide problem in my home, how can I fix it?

If you rent your home, call the landlord or the building manager who collects your rent.

If you own your home, call your fuel supplier or someone who is trained to repair heating equipment. They will test your equipment, find the source of the carbon monoxide, and fix it or tell you who can fix it.

How can I protect myself and my family from carbon monoxide poisoning?

Make sure that heating equipment, chimneys, and vent pipes are in good condition.

Buy a carbon monoxide detector and install it near your family's bedrooms.

Burn charcoal or use outdoor gas grills only outside your house. Do not use inside your house, or in your garage if it is attached to your house.

Never leave your car motor, snowblower, or lawn mower running in an attached garage so that carbon monoxide does not leak into your house.

Do not use a gas range or oven to heat your home. The oven burners will make too much carbon monoxide inside your house.

Where can I get more information?

For more information (in English) on carbon monoxide poisoning, call the Minnesota department of Health. In the Twin Cities, call (651) 201-4601, outside of the Twin Cities call (800) 798-9050, or call your city or county board of health or your county extension office.

For information (in English), go to: Carbon

loos kam.

Xav paub ntxiv (ua lus Askiv, saib ntawm Carbon Monoxide (CO) Poisoning In Your Home (<http://www.health.state.mn.us/divs/eh/indoorair/co/index.html>) (Minisxaustas Chaw Saib Kev Noj Qab Haus Huv)

Monoxide (CO) Poisoning in Your Home (<http://www.health.state.mn.us/divs/eh/indoorair/co/index.html>) (Minnesota Department of Health)

Wanda Olson
Housing Technology Specialist
Department of Design, Housing and Apparel

Paul Morin
Advanced Certified
Thermography

Revised by **Kathleen Norlien**
Minnesota Department of Health

For ordering information call (800) 876-8636 or go to www.extension.umn.edu/shopping/
For Americans with Disabilities Act accommodations, please call (800) 876-8636.
The University of Minnesota Extension Service is an equal opportunity educator and employer.

<http://www.extension.umn.edu/distribution/housingandclothing/DK6606.html>